

Karta przedmiotu

Nazwa i kod przedmiotu	Praktyki zawodowe , PG_00166534						
Kierunek studiów	Filologia germańska (O)						
Data rozpoczęcia studiów	październik 2025 r.		Rok akademicki realizacji przedmiotu		2027/2028		
Poziom kształcenia	I stopnia - licencjackie		Grupa zajęć		Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów Grupa zajęć fakultatywnych		
Forma studiów	stacjonarne		Sposób realizacji		na uczelni		
Rok studiów	3		Język wykładowy		polski		
Semestr studiów	6		Liczba punktów ECTS		2.0		
Profil kształcenia	ogólnoakademicki		Forma zaliczenia		zaliczenie		
Jednostka prowadząca	Rektor -> Wydział Filologiczny -> Instytut Filologii Germańskiej -> Zakład Języka Niemieckiego i Translatoryki						
Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców)	Odpowiedzialny za przedmiot		dr Izabela Olszewska				
	Prowadzący zajęcia z przedmiotu						
Formy zajęć	Forma zajęć	Wykład	Ćwiczenia	Laboratorium	Projekt	Seminarium	RAZEM
	Liczba godzin zajęć	0.0	60.0	0.0	0.0	0.0	60
	W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0						
Aktywność studenta i liczba godzin pracy	Aktywność studenta	Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów		Udział w konsultacjach		Praca własna studenta	RAZEM
	Liczba godzin pracy studenta	60		0.0		0.0	60
Cel przedmiotu	Celem translatorskich praktyk zawodowych jest: - przygotowanie studenta do wejścia na rynek pracy, - zapoznanie się z uwarunkowaniami potencjalnej przyszłej pracy zawodowej, - zdobycie doświadczenia, przyjrzenie się z bliska i wdrożenie do pracy tłumacza, - doskonalenie warsztatu tłumacza. - doskonalenie znajomości języka niemieckiego, świadomości różnic między językiem niemieckim a ojczystym i ich implikacji dla pracy tłumacza						

Efekty uczenia się przedmiotu	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[FGL3_U08] Potrafi posługiwać się pojęciami z zakresu wybranej specjalności oraz zastosować wiedzę językową (rozumianą jako kompetencje obcojęzyczne) w ramach wykonywania zawodu nauczyciela języka, tłumacza lub specjalisty ds. komunikacji międzynarodowej w środowisku biznesowym.	potrafi posługiwać się podstawowymi pojęciami teorii przekładu i zastosować je przy wykonaniu zadań tłumaczeniowych (K_U08).	[SU7] wpisy i opinia w dzienniczku praktyk
	[FGL3_W07] Ma uporządkowaną i zaawansowaną wiedzę szczegółową z zakresu wybranej specjalności, tj. teorii i praktyki przekładu, dydaktyki oraz działań psychologiczno-pedagogicznych lub języka biznesu i gospodarki.	ma uporządkowaną i zaawansowaną wiedzę szczegółową z zakresu metod przekładu i warsztatu tłumacza (K_W07);	[SW5] realizacja zadania problemowego
	[FGL3_U04] Potrafi korzystać z metod i narzędzi typowych dla wybranej specjalności, tj.: translatorskiej, nauczycielskiej lub biznesowo-gospodarczej.	potrafi korzystać z metod i narzędzi z zakresu translatoryki (K_U04);	[SU7] wpisy i opinia w dzienniczku praktyk
	[FGL3_K03] Jest gotowy do odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych, myśli i działa w sposób przedsiębiorczy.	Jest gotowy do angażowania się w życie społeczne i zawodowe, charakteryzuje się postawami prospołecznymi i poczuciem odpowiedzialności oraz myśli i działa w sposób przedsiębiorczy (K_K03)	[SK7] wpisy i opinia w dzienniczku praktyk
	[FGL3_K02] Jest gotów do nawiązywania kontaktów i zwrócenia się o pomoc, kiedy do rozwiązania problemu potrzebna jest wiedza eksperta.	Potrafi ocenić, kiedy do rozwiązania problemu potrzebna jest wiedza eksperta, nawiązać kontakty i zwrócić się o pomoc (K_K02)	[SK6] demonstracja umiejętności praktycznych [SK7] wpisy i opinia w dzienniczku praktyk
	[FGL3_U01] Wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i użytkuje informacje z różnych źródeł pisanych i mówionych, potrafi je odpowiednio udokumentować, stworzyć adekwatną bibliografię.	wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i użytkuje potrzebne do sporządzenia przekładu informacje z różnych źródeł pisanych i mówionych (K_U01);	[SU5] realizacja zadania problemowego [SU7] wpisy i opinia w dzienniczku praktyk
	[FGL3_K04] Identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu, jego dorobkiem i tradycją; rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za trafność działań oraz rzetelność przekazywanych informacji.	ma świadomość dylematów i odpowiedzialności związanej z wykonywaniem zawodu tłumacza (K_K04).	[SK7] wpisy i opinia w dzienniczku praktyk
	[FGL3_W15] Ma zaawansowaną wiedzę o podobieństwach i różnicach pomiędzy studiowanym językiem niemieckim a językiem polskim.	ma zaawansowaną wiedzę o podobieństwach i różnicach pomiędzy studiowanym językiem niemieckim a językiem polskim (K_W15).	[SW5] realizacja zadania problemowego
	[FGL3_K01] Ma świadomość swojej wiedzy i swoich umiejętności, podchodzi krytycznie do odbieranych i pozyskiwanych treści.	ma świadomość swojej wiedzy i swoich umiejętności w zakresie przekładu (K_K01); • podchodzi krytycznie do odbieranych i pozyskiwanych treści (K_K01);	[SK6] demonstracja umiejętności praktycznych [SK7] wpisy i opinia w dzienniczku praktyk
Treści przedmiotu	• praktyczne wykorzystanie znajomości języka niemieckiego i wiedzy o kulturze i społeczeństwie krajów niemieckojęzycznych, a także umiejętności translatorskich w celu wykonywania zadań przydzielonych praktykantowi przez podmiot go przyjmujący, • zapoznanie się z dziedzinami wiedzy lub działalności, której dotyczą zlecone zadania tłumaczeniowe oraz ewentualne dodatkowe zadania polegające na komunikacji w j. niemieckim, • zapoznanie ze stosowanymi przez podmiot przyjmujący metodami, narzędziami i procedurami, • dokumentowanie i omawianie wykonywanej pracy, jej przebiegu i wyników z opiekunami z ramienia podmiotu przyjmującego i z ramienia UG.		
Wymagania wstępne i dodatkowe	Zaliczenie przedmiotów specjalności translatorycznej z II roku studiów Znajomość języka niemieckiego i polskiego (lub innego ojczystego) na poziomie pozwalającym osiągnąć założone efekty uczenia się		

Sposoby i kryteria oceniania osiągniętych efektów uczenia się	Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej
	dziennik praktyk	51.0%	30.0%
	ocena przebiegu praktyki studenckiej	51.0%	70.0%
Zalecana lista lektur	Podstawowa lista lektur	Brak (ew. zostanie przekazana przez podmiot przyjmujący praktykanta).	
	Uzupełniająca lista lektur	Brak (ew. zostanie przekazana przez podmiot przyjmujący praktykanta).	
	Adresy eZasobów		
Przykładowe zagadnienia/ przykładowe pytania/ realizowane zadania			
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Nie dotyczy		

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.